

Tax & Legal Alert

Hungary • Issue 412 • 12 February 2010

2010. február 4-én aláírták az Amerikai Egyesült Államok és Magyarország között a jövedelemadók területén a kettős adóztatás elkerülésére vonatkozó egyezményt.

On 4 February 2010, the United States of America and Hungary signed a new convention on the avoidance of double taxation with respect to income tax.

Aláírták az új amerikai-magyar adóegyezményt

US and Hungary sign new income tax convention

Contacts:

Russell W. Lambert
Partner, Service Line Leader
E-mail: russell.w.lambert@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9223

Gabriella Erdős
Partner
E-mail: gabriella.erdos@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9130

Paul Grocott
Partner
E-mail: paul.grocott@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9260

Tamás Lőcsei
Partner
E-mail: tamas.locsei@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9358

Susan Lumpkin
Partner
E-mail: susan.lumpkin@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9940

Zaid Sethi
Partner
E-mail: zaid.sethi@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9289

PricewaterhouseCoopers Kft.
Wesselényi utca 16, Budapest, H-1077
Tel: + 36 1 461 9100

www.pwc.com/hu

This Tax & Legal Alert is produced by PricewaterhouseCoopers' tax department in co-operation with Réti, Antall & Madl Landwell, a Law Firm associated with PricewaterhouseCoopers.

Réti, Antall & Madl Law Firm
Wesselényi utca 16/A, Budapest, H-1077
Tel: + 36 1 461 9888

www.landwellglobal.com/hu

2010. február 4-én aláírták az Amerikai Egyesült Államok és Magyarország között a jövedelemadók területén a kettős adóztatás elkerülésére vonatkozó egyezményt. A korábbi egyezmény 1979. óta volt érvényben, melyet több éves tárgyalási sorozatot követően módosítottak.

Új intézmény viszont a kedvezmények korlátozása. Az egyik országban illetőséggel rendelkező adófizetők is csak akkor használhatják az egyezményt, ha a tulajdonosok az Amerikai Egyesült Államokban, Magyarországon vagy az Európai Unióban belföldi illetőségűek és Magyarországon aktív üzleti tevékenységet folytatnak. Ezen célok teljesülését komplex tesztek ellenőrzik.

Az új egyezmény a jövedelmek többsége esetén nem hozott lényeges változást.

- Az osztalék után fizetendő forrásadó maximális mértéke továbbra is 5%, ha az osztalékot fizető társaság legalább 10%-os részesedéssel rendelkezik, és 15% minden más esetben. Mivel Magyarországon nincs forrásadó fizetési kötelezettség az osztalék kifizetéseken, így ez a korlát csak az amerikai kifizetések esetében fontos.
- A kamat után fizetendő forrásadó maximális mértéke 15%, szemben a korábbi egyezménnyel, amely nem engedett meg forrásadót.
- A jogdíj tekintetében az új egyezmény továbbra sem enged forrásadót levonni, viszont bevezeti a haszonhúzó fogalmát.

On 4 February 2010, the United States of America and Hungary signed a new convention on the avoidance of double taxation with respect to income tax. After a series of negotiations lasting several years, the previous convention, which had been in force since 1979, was modified.

The new convention introduces a limitation on benefits. Taxpayers resident in the US or Hungary can only benefit from the convention if the ultimate parent company is resident in the United States of America, Hungary or a member state of the European Union and actively engaged in business in Hungary. Complex tests will be applied to check whether these requirements are met.

The new convention does not introduce significant changes regarding most types of income.

- The highest rate of withholding tax on dividends remains 5% if the beneficial owner has at least 10% participation in the company paying the dividend; in all other cases, the tax rate is 15%. As there is no obligation to pay withholding tax on dividends in Hungary, this provision only applies to payments from the US.
- The highest rate of withholding tax on interest is 15%; while the previous convention did not allow withholding tax on this type of income.

- A munkajövedelmek esetén pedig a 183 napos korlátot nem egy adóévre, hanem az adott adóévben kezdődő vagy végződő bármely tizenkét hónapos időtartamra kell számolni.
- A korábbi egyezmény nem tartalmazott a részvények és hasonló érdekeltségek elidegenítéséből származó nyereségre vonatkozó szabályt, azonban az új egyezmény szerint Magyarországon adóztatható az amerikai személyek részesedés elidegenítéséből származó nyeresége, amelynek értéke több mint 50%-ban közvetlenül és közvetve Magyarországon fekvő ingatlan vagyonból áll.
- A korábbi egyezmény nem tette lehetővé, hogy az ingatlan vagyonból származó jövedelem tekintetében nettó módon, azaz költségekkel csökkentve, lehessen kiszámolni az adóköteles jövedelmet, mint ahogy a telephely vállalkozási nyereségénél. Az új egyezmény azonban lehetőséget teremt a választásra, mely később csak az illetékes adóhatóság hozzájárulásával módosítható.
- Az ösztöndíjak adózásával kapcsolatban 9000 dolláros adómentes, éves korlátot vezettek be.
- There will still be no withholding tax payable on royalties, but the convention introduces the definition of a beneficial owner.
- For income derived from employment, the limit of 183 days does not apply to one tax year. It must be calculated for a period or periods in any twelve-month period commencing or ending in the tax year concerned.
- The previous convention did not include any provisions regarding profits from the alienation of shares or similar interests. However, according to the new convention, the profits that Americans gain from the alienation of shares that derive the greater part of their value directly or indirectly from immovable property situated in Hungary, may be taxable in Hungary.
- Regarding income from immovable property, the previous convention did not allow the taxable income to be calculated on a net basis (i.e. by deducting the costs) as in the case of business profits attributable to a permanent establishment. The new convention, however, allows for a choice, which may only be modified later, if the competent tax authority gives its consent.
- With regard to the taxation of payments (grants) received by a student, apprentice, or business trainee, a limit of USD 9,000 per year has been introduced: grants up to this amount are non-taxable.

Az új egyezmény a mindkét országban történő ratifikálás után, várhatóan 2011. január 1-jével lép majd hatályba.

Amennyiben a fentiekkel kapcsolatban bármilyen kérdése lenne, kérjük, forduljon Erdős Gabriellához (tel: +36 1 461 9130, e-mail: gabriella.erdos@hu.pwc.com) vagy Lipták Virághoz (tel: +36 1 461 9523, e-mail: virag.liptak@hu.pwc.com).

The new convention is expected to come into effect on 1 January 2011, following ratification in both party states.

If you have any questions regarding the above, please contact Gabriella Erdős (phone: +36 1 461 9130, e-mail: gabriella.erdos@hu.pwc.com) or Virág Lipták (phone: +36 1 461 9523, e-mail: virag.liptak@hu.pwc.com).

Tax & Legal Alert

Hungary • Issue 412 • 12 February 2010

Legal Disclaimer: The material contained in this alert is provided for general information purposes only and does not contain a comprehensive analysis of each item described. Before taking (or not taking) any action, readers should seek professional advice specific to their situation. No liability is accepted for acts or omissions taken in reliance upon the contents of this alert.

If you no longer wish to receive Tax & Legal Alert, please write to the following e-mail address: tax.alert@hu.pwc.com

© 2010 PricewaterhouseCoopers Kft. All rights reserved. "PricewaterhouseCoopers" refers to the Hungarian firm of PricewaterhouseCoopers Kft. or, as the context requires, the network of member firms of PricewaterhouseCoopers International Limited, each of which is a separate and independent legal entity.